# VERORDNUNG (EWG) Nr. 33/91 DER KOMMISSION

**vom 7. Januar 1991**

**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates vom 22. September 1966 über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3577/90 (2), insbesondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzuwendenden Umrechnungskurse (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3709/90 (4),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaßnahmen für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnenblumenkerne (5), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2206/90 (6), insbesondere auf Artikel 2 Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG) Nr. 3866/90 der Kommission (7), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 6/91 (8), festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der geänderten Verordnung (EWG) Nr. 3866/90 genannten Modalitäten auf die Angaben, über die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 der Kommission (9) sind in den Anhängen festgesetzt.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 8. Januar 1991 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. Januar 1991

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

(1) ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.
(2) ABl. Nr. L 353 vom 17. 12. 1990, S. 23.
(3) ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.
(4) ABl. Nr. L 358 vom 21. 12. 1990, S. 13.
(5) ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.
(6) ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 11.
(7) ABl. Nr. L 367 vom 29. 12. 1990, S. 80.
(8) ABl. Nr. L 1 vom 3. 1. 1991, S. 13.
(9) ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

*ANHANG I*

**Beihilfen für Raps- und Rübsensamen, andere als „Doppelnull"-Sorten**

*(Beträge je 100 kg)*

| | laufender Monat | 1. Term. | 2. Term. | 3. Term. | 4. Term. | 5. Term. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1. Bruttobeihilfen (ECU): | | | | | | |
| — Spanien | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| — Portugal | 29,100 | 28,668 | 28,747 | 29,025 | 28,748 | 28,748 |
| — Andere Mitgliedstaaten | 22,130 | 21,698 | 21,777 | 22,055 | 21,778 | 21,778 |
| 2. Endgültige Beihilfen: | | | | | | |
| Samen, geerntet und verarbeitet in: | | | | | | |
| — Deutschland (DM) | 52,10 | 51,08 | 51,27 | 51,92 | 51,27 | 51,31 |
| — Niederlande (hfl) | 58,70 | 57,56 | 57,76 | 58,50 | 57,77 | 57,83 |
| — BLWU (bfrs/lfrs) | 1 074,55 | 1 053,57 | 1 057,41 | 1 070,91 | 1 057,46 | 1 057,46 |
| — Frankreich (ffrs) | 174,73 | 171,32 | 171,94 | 174,14 | 171,95 | 171,95 |
| — Dänemark (dkr) | 198,72 | 194,85 | 195,56 | 198,05 | 195,56 | 195,56 |
| — Irland (Ir £) | 19,447 | 19,068 | 19,137 | 19,381 | 19,138 | 19,138 |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg) | 16,887 | 16,529 | 16,586 | 16,789 | 16,556 | 16,520 |
| — Italien (Lit) | 38 981 | 38 220 | 38 359 | 38 849 | 38 361 | 38 292 |
| — Griechenland (Dr) | 4 681,23 | 4 556,02 | 4 559,71 | 4 577,99 | 4 502,13 | 4 401,01 |
| — in Spanien (Pta) | 44,15 | 0,00 | 0,00 | 26,59 | 0,00 | 0,00 |
| — in Portugal (Esc) | 6 081,48 | 5 991,90 | 6 008,52 | 6 061,72 | 6 004,14 | 5 979,39 |

*ANHANG II*

**Beihilfen für Raps- und Rübsensamen „Doppelnull"**

*(Beträge je 100 kg)*

| | laufender Monat | 1. Term. | 2. Term. | 3. Term. | 4. Term. | 5. Term. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1. Bruttobeihilfen (ECU): | | | | | | |
| — Spanien | 2,440 | 2,008 | 2,087 | 2,365 | 2,088 | 2,088 |
| — Portugal | 31,600 | 31,168 | 31,247 | 31,525 | 31,248 | 31,248 |
| — Andere Mitgliedstaaten | 24,630 | 24,198 | 24,277 | 24,555 | 24,278 | 24,278 |
| 2. Endgültige Beihilfen: | | | | | | |
| Samen, geerntet und verarbeitet in: | | | | | | |
| — Deutschland (DM) | 57,98 | 56,97 | 57,15 | 57,81 | 57,15 | 57,20 |
| — Niederlande (hfl) | 65,33 | 64,19 | 64,40 | 65,13 | 64,40 | 64,46 |
| — BLWU (bfrs/lfrs) | 1 195,94 | 1 174,97 | 1 178,80 | 1 192,30 | 1 178,85 | 1 178,85 |
| — Frankreich (ffrs) | 194,47 | 191,06 | 191,68 | 193,88 | 191,69 | 191,69 |
| — Dänemark (dkr) | 221,17 | 217,30 | 218,00 | 220,50 | 218,01 | 218,01 |
| — Irland (Ir £) | 21,644 | 21,265 | 21,334 | 21,578 | 21,335 | 21,335 |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg) | 18,836 | 18,478 | 18,535 | 18,738 | 18,505 | 18,469 |
| — Italien (Lit) | 43 385 | 42 624 | 42 763 | 43 252 | 42 764 | 42 695 |
| — Griechenland (Dr) | 5 238,49 | 5 113,29 | 5 116,98 | 5 135,25 | 5 059,39 | 4 958,27 |
| — Spanien (Pta) | 426,39 | 362,82 | 372,78 | 408,83 | 368,08 | 347,29 |
| — Portugal (Esc) | 6 603,17 | 6 513,59 | 6 530,21 | 6 583,41 | 6 525,83 | 6 501,08 |

*ANHANG III*

**Beihilfen für Sonnenblumenkerne**

*(Beträge je 100 kg)*

| | laufender Monat 1 | 1. Term. 2 | 2. Term. 3 | 3. Term. 4 | 4. Term. 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bruttobeihilfen (ECU): | | | | | |
| — Spanien | 29,659 | 29,787 | 29,914 | 29,889 | 30,212 |
| — Portugal | 38,584 | 38,715 | 38,846 | 38,837 | 39,151 |
| — Andere Mitgliedstaaten | 26,344 | 26,475 | 26,606 | 26,597 | 26,911 |
| 2. Endgültige Beihilfen: | | | | | |
| a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (1): | | | | | |
| — Deutschland (DM) | 62,02 | 62,33 | 62,64 | 62,61 | 63,35 |
| — Niederlande (hfl) | 69,88 | 70,23 | 70,57 | 70,55 | 71,38 |
| — BLWU (bfrs/lfrs) | 1 279,17 | 1 285,53 | 1 291,89 | 1 291,45 | 1 306,70 |
| — Frankreich (ffrs) | 208,00 | 209,04 | 210,07 | 210,00 | 212,48 |
| — Dänemark (dkr) | 236,57 | 237,74 | 238,92 | 238,84 | 241,66 |
| — Irland (Ir £) | 23,150 | 23,266 | 23,381 | 23,373 | 23,649 |
| — Vereinigtes Königreich (£ Stg) | 20,081 | 20,178 | 20,275 | 20,241 | 20,486 |
| — Italien (Lit) | 46 404 | 46 634 | 46 865 | 46 849 | 47 402 |
| — Griechenland (Dr) | 5 557,38 | 5 566,06 | 5 579,51 | 5 516,17 | 5 586,87 |
| — Portugal (Esc) | 8 062,44 | 8 089,91 | 8 117,38 | 8 110,12 | 8 175,63 |
| b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet: | | | | | |
| — in Spanien (Pta) | 4 587,91 | 4 607,96 | 4 625,40 | 4 617,89 | 4 665,77 |
| — in einem anderen Mitgliedstaat (Pta) | 4 645,29 | 4 665,90 | 4 683,96 | 4 677,56 | 4 725,49 |

(1) Für die in den Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Spanien, geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0186140 zu multiplizieren.

*ANHANG IV*

**Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt**

*(Wert von 1 ECU)*

| | laufender Monat 1 | 1. Term. 2 | 2. Term. 3 | 3. Term. 4 | 4. Term. 5 | 5. Term. 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| DM | 2,042740 | 2,039870 | 2,037920 | 2,035930 | 2,035930 | 2,029730 |
| hfl | 2,303540 | 2,300540 | 2,297720 | 2,295470 | 2,295470 | 2,288120 |
| bfrs/lfrs | 42,315900 | 42,290100 | 42,255600 | 42,228700 | 42,228700 | 42,108200 |
| ffrs | 6,940460 | 6,937620 | 6,934610 | 6,931210 | 6,931210 | 6,926050 |
| dkr | 7,888220 | 7,881520 | 7,877230 | 7,872720 | 7,872720 | 7,865100 |
| Ir £ | 0,768947 | 0,768710 | 0,768758 | 0,768882 | 0,768882 | 0,769464 |
| £ Stg | 0,707806 | 0,709746 | 0,711313 | 0,712417 | 0,712417 | 0,714947 |
| Lit | 1 539,60 | 1 541,20 | 1 543,15 | 1 544,56 | 1 544,56 | 1 551,97 |
| Dr | 213,72900 | 215,91400 | 216,69900 | 220,13500 | 220,13500 | 227,62300 |
| Esc | 183,02300 | 183,39500 | 183,65900 | 184,30200 | 184,30200 | 186,10400 |
| Pta | 130,41200 | 130,86500 | 131,21500 | 131,56700 | 131,56700 | 132,68700 |